

# ACADEMIA PRO INTERLINGUA

*Volapük* — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petrograd 1893-1898  
New York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

*Præsidente*: Prof. G. PEANO, Cavoretto - Torino

*Thesaurario*: Ing. G. CANESI, Via Costigliole 1, TORINO 5.

## Circolare ad socios

Academia pro Interlingua, que cade in lethargo in 1915, per  
usa de bello, nunc resurge, et numero de socios cresce.

Es utile breve expositione de suo constitutione.

Statuto originale, in 1887, dispone quod socios es nominato  
per cooptatione, id es, socio vetere nomina socios novo. Academia,  
in 1910, redde ingressu libero ad fautores de omni forma de lingua  
internationale, et omni socio pote adopta forma de interlingua que  
illo præfer. Academia resulta libero concursu de interlinguas, simile  
ad concursu de automobiles aut de aeroplanos. Omni interlinguista  
adopta quod vide bono in alios, socios de vario natione intellige  
inter se, ergo sub nomine diverso, scribe in idem lingua.

In 1910, Academia, per votatione, approba etiam regulas pro  
Interlingua. Regulas es solo consilio que majoritate aut unanimitate  
de socios da ad interlinguistas, es semper in discussione, et es  
obligatorio pro nullo. Qui non seque regulas de Academia, es præ-  
cato de expone regulas de suo lingua.

## Regulas pro Interlingua.

1. - **Vocabulario.** Interlingua adopta omni vocabulo commune  
ad A(nglo), D(eutsch), F(rançais), H(ispano), I(taliano), P(ortuguez),  
R(usso).

Et omni vocabulo latino in vocabulario etymologico anglo.

2. - **Orthographia.** Omni vocabulo internationale, que existe  
ad latino, habe forma de thema latino.

3. - **Grammatica.** Suffixo -s indica plurale.

46847



« Latino sine flexione », que me, et plure alio, adopta post 1903, es uno forma de Interlingua. Sed omni forma que satisfac regulas præcedente es hodie Interlingua.

Regula 1 expone principio de internationalitate in vocabulario. Isto principio es confuso in tempore de Vp (volapük), lingua originale de Academia. Suo auctore consilia usu de vocabulos internationale (Weltspracheblatt, Mai 1887), sed vocabularios de Vp non contine illos. Vp, pro *Sol* adopta vocabulo latino, et pro *Luna* vocabulo anglo. Cum idem jure, surge alio lingua, que exprime *Sol* in anglo, et *Luna* in latino. In Interlingua nos debe scribe latino *Sol*, que existe in H. P. *sol*, I. *sole*, F. *soleil*, *solaire*, A. *solar*, *insolation*, *solstice*, D. *solar*, *Insolation*, *Solstitium*, R. *solar*, *insolatsija*, Suedo *sol*.

Plure interlinguista adopta vocabulario latino. Hoc non es contra regula 1, nam, si pro una idea non existe vocabulo anglo-latino, nos es libero de elige illo in vocabulario latino. Alio forma de regula 1 es: « Nos adopta omni vocabulo latino, plus vocabulos internationale non latino, minus vocabulos de latino mortuo et non necessario. »

J. Lotz in Wien, in anno 1888, incipe collectione de vocabulos internationale. Nostro Academia adopta principio de internationalitate in anno 1895, et in 1902 publica vocabulario de 4500 vocabulo internationale.

Vocabulario optimo es illo de Canesi, anno 1921, que contine 10.000 vocabulo internationale, scripto cum triplice orthographia latino-italiano-anglo, plus 300 vocabulo latino, que habe derivatos in anglo, plus 100 vocabulo de internationalitate minore, et necessario.

Hodie omni interlinguista adopta principio de internationalitate, que, si bene applicato, permette de lege scripto post pauco aut nullo studio. Sed in nostro societate pote convivere socio que stude lingua « a priori », super classificatione de ideas, et socio que propone ideographia.

Volapük, et plure alio systema, non habe regulas pro orthographia. Academia in 1895 adopta orthographia regulare, sed artificiale. Et in 1910, majoritate assume thema latino. Per isto regula, si lectore non habe vocabulario de Interlingua, quale illos de Pinth, Basso, Peano, Canesi, semper pote interpreta vocabulo dubio cum auxilio de vocabulario latino ad usu de schola, que existe in omni bibliotheca, cum versione in omni lingua.

Omni interlinguista es libero de adopta regula diferente pro orthographia, p. ex. pote muta *æ* in *e*, *ph* in *f*, *y* in *i*, supprime vocale finale: et debe explica regula pro inveni vocabulo ita deformato in vocabularios naturale; aut debe publica vocabulario proprio sufficiente pro omni usu.

Grammatica de Volapük, N. 96, dice: « signo de plurale es littera *s*, sicut in anglo, franco, hispano, latino, sanscrito, etc. », et Academia conserva isto suffixo internationale. Scriptore que adopta alio suffixo, es peccato de adde rationes.

Academia da nullo consilio super alio elemento grammaticale, et super derivatione et compositione de vocabulos. Omni scriptore de Interlingua es libero, de adopta elementos grammaticale, que puta utile: illo pote assume vocabulos derivato, quale existe in linguas naturale, aut pote compone vocabulos novo.

Qui adopta p. ex. suffixo *-ba* de *amaba*, cum valore « in præterito », scribe in lingua sine flexione, si isto suffixo habe valore logico, et non solo de concordantia grammaticale.

Regulas super Interlingua es mero consilio, que pote es modificato ab Academia. Omni socio pote propone regulas novo, et si regula recipe sex adhæsione, es posito in votatione, et resulta novo consilio.

Sed semper socios conserva libertate absoluto de adopta forma de interlingua, que illos præfer. Libertate es conditione necessario pro omni progressu.

G. PEANO.

---

## INTERLINGUA

(Ex « L'Umanità », 15.1.1924).

Descartes (1596-1656), Leibniz (1646-1716), et plure alio philosopho expone ideas eccellente super lingua internationale, et conclude nihil de practico.

Schleyer, parochus in Konstanz, in 1876 publica *Volapük*, de formatione de anglo « Wordspeech », lingua universale, interlingua. Illo es composito ex vocabulos de linguas naturale, latino, anglo, etc. cum grammatica artificiale, de mirabile regularitate. Multo plus fa-

cile que omni lingua naturale, in 1889 habe 25 periodico publicato in Europa, Asia, America.

Kerkhoffs, professore de linguas in Paris, que diffunde Volapük in toto mundo, incipe ad simplifica illo. Pro resolve quæstiones de lingua, fautores de lingua internationale, in congressu de München, 6-9 augusto 1887, funda « Kadem volapüka », hodie « Academia pro Interlingua ».

In tempore de Volapük triumphante, es publicato plure lingua concurrente. *Lingvo internacia* de D.ro *Esperanto*, pseudonymo de doctore Zamenhof, appare in 12 septembre 1887. Suo vocabulario habe 921 vocabulo, tracto ad arbitrio ex plure lingua, et in parte artificiale. Præfixos et suffixos grammaticale es in numero de 66.

Lött in 1888, Liptay in 1890, et plure alio, publica collectiones semper plus amplo de vocabulos internationale, et es inutile et damnoso de substitute illos per vocabulos artificiale, sicut in Volapük et Esperanto.

Per exemplo, voce *Geometria* es græco-latino-italiano-hispanico-portuguez-russo, et français *géométrie*, english *geometry*, deutsch *Geometrie*, sed non es Esperanto de 1887, nec de Fundamento 1905.

Etiã voces *parallelo*, *centro*, *diametro*, *sphaera*, *cylindro*, es commune ad linguas de Europa et America, et non ad Esperanto.

Academia pro interlingua, sub directione de ing. Rosenberger in Petrograd, collige voces internationale, que compara cum latino-italiano-franco-hispano-deutsch-russo, et publica vocabulario de 4500 voce, et 35 affixo grammaticale naturale. Exemplo de isto lingua: « libri e broshuri scientifik publiked in ist idiom potes esar lected per omni hom in original; traduksion no plus es necessar ».

Multo simile, et intelligibile sine studio, es Universal de Molenaar in Bavaria, de Michaux in Francia, etc.

Resulta quod vocabulario internationale es latino, et es documento vivente de historia de nostro civilizatione. Varietate es in orthographia.

Prof. Peano, in 1903, adopta « latino sine flexione » in suo publicationes scientifico. Es composito ex vocabulos latino, reducto ad thema, sine grammatica. Illo es nominato directore de Academia in 1909.

Academia pone in suo statuto articulo: « omni homo que mitte ad thesaurario fr. 10, es socio de Academia ». Et pote exprime suo

opinionem in toto libertate. Et socios publica vocabularios internationale semper plus amplo et præciso. Academia habe socios in quasi omni natione, et illos intellige se, et scribe in idem lingua.

Ergo interlingua es intelligibile sine studio ab omni homo culto, id es ab homo que cognosce voces *geometria*, *sphaera*, *cylindro*, etc.

Et scriptore habe completo libertate; illo pote adopta orthographia latino, aut alio, et adde paucos elemento grammaticale. Non es necessario dogma et unione contra voluntate; interlingua es lingua naturale; nullo schisma es possibile.

Esperanto evolve se per schisma successivo. Uno derivato es Ido, que substitue ad 200 voces arbitrario et inintelligibile de Esperanto, voces internationale, et fi plus intelligibile. Vocabularios recente de Esperanto contine majore quantitate de voces internationale; digno de nota es illo de Mezzini, nunc edito. Sed es semper inferiore ad vocabulario de Academia. Esperanto non es intelligibile sine studio; interlingua sub omni suo forma es intelligibile ad primo visu.

G. CANESI.

## SIMPLIFICATIONE DE CONJUGATIONE.

Multos nunc loque iterum super Volapük, sed sine cognoscer illo. Illos repete phrases abrupto, que unos lege apud alios. Electione de voces pro vocabulario et de formas pro conjugatione es duo res de maximo gravitate in lingua internationale. Me vole describer brevemode simplificatione, que conjugatione percurre ab tempore de Volapük usque hodie.

### 1. VOLAPÜK 1879.

Pronomines personale es in Volapük: me *ob*, te *ol*, illo *om*, illa *of*, etc.

Volapük indica pluralitate per suffixo internationale -s. Ex.: nos *obs*, vos *ols*, illos *oms*, illas *ofs*, etc.

### Suffixos de conjugatione.

1. Volapük indica persona de verbo per additione de pronomine personale ad thema de verbo. Ex.: sumer *sumön*; me sume, *sumob*; te sume, *sumol*; illo sume, *sumom*; illa sume, *sumof*, etc.

2. Volapük indica pluralitate de verbo per plurale de pronominē personale, addito ad thema de verbo. Ex.: nos sume, *sumōbs*; vos sume, *sumols*; illos sume, *sumoms*; illas sume, *sumofs*, etc.

3. Alio suffixos de conjugatione es: Infinitivo *-ōn*; Participio *-ōl*; Imperativo *-ōd, -ōs*; Conditionale *-ōv*. Ex.: *sumōn, sumōl, sumōd, sumōs, sumōv*; *sumolsōd, sumolōv*, etc.

### Præfixos de conjugatione.

1. Volapük indica tempore de verbo per vocales, que illo ute tanquam præfixos. Pro evitar hiatus, effecto per præfixos puromen vocalico, omne verbos debe inciper per consonante.

|                |      |                |    |
|----------------|------|----------------|----|
| Indicat. præs. | (a)- | Plusq.perfecto | i- |
| Imperfecto     | ä-   | Futuro I       | o- |
| Perfecto       | ē-   | Futuro II      | u- |

Ex.: (a)*sumol, äsumol, esumol, isumol, osumol, usumol*, etc.

2. Il passivo es indicato per præfixo *p-*, posito ante præfixo de tempore. Ex.: *pasumol, päsumol, pesumol, pisumol*. In plurale es: *pasumols, päsumols, pesumols, pisumols*, etc.

Systema de conjugatione pro Volapük es regulare et valde ingenioso, sed es nimis complicato. Themata de verbos fi sæpe incluso de ambo laterē per præfixos et suffixos et ita mane vix cognoscibile. Insuper omne formas grammaticale de verbo es artificiale, excepto suffixo internationale *-s*. Uŝu de vocales pro conjugatione non es inventionē aut merito de Samenhof. Jam ante illo Schleyer indica tempore per vocales, cum differentia, quod Esperanto ute vocales tanquam suffixos et Volapük ute illos tanquam præfixos. Schleyer ute suffixos *-a -as, -e -es, -i -is* pro formar declinatione synthetico. Ex.: Patre, *fat*; de patre, *fata*; ad patre, *fate*; patre (accusat.), *fati*. In plurale es: *fats, fatas, fates, fatis*. Esperanto fac conjugatione per suffixos seguente: Infinitivo: *-i*. Indicat. præs.: *-as*. Præterito: *-is*. Futuro: *-os*. Conditionale: *-us*. Imperativo: *-u*.

## II. ESPERANTO 1887.

1. Esperanto supprime præfixos de conjugatione, et verbo indica nec persona nec tempore. Sic mechanismo de lingua internationale fi minus complicato, et themata de verbos mane plus cognoscibile. Affixos pro indicat persona aut pluralitate de verbo es su-

perfluo, nam ce. res es jam designato per voce principale, ab que verbo depende.

2. Suffixos de conjugatione in Volapük es completomen arbitrario, electo secundum arbitratu personale de Schleyer. Samenhof fac eodem peccato grave. Suo suffixos, excepto illos de participios, non es electo ex elementos internationale sed secundum arbitratu de Samenhof. Sequentia es, quod illos deforma plure mille de verbos naturale. Ce defectus suffice pro condemnar ad morte conjugatione synthetico de Esperanto et de suo filio Ido. In suo periodicos il Esperantistas et Idistas, disputa et pugna, unos contra alios, circa res minuto, sed nemine de illos aude tanger ullo quæstione fundamentale. Illos non permette discussionēs libero et time, quod id toto corruē, si illos tange fundamento subjectivo et fragile de suo tempore.

## INTERLINGUA 1910.

Interlingua es alio nomine pro systema « *Latino sine flexione* », publicato 1903 ab eminente professore G. Peano in Cavoretto - Torino (Italia). Peano supprime etiam quasi omne suffixos de conjugatione propter numero enorme de deformationes et de barbarismos, que illos effice in verbos naturale. Peano ute solomen duo suffixos de conjugatione (*-nte, -to*), Pinth ute quatuor (*-r, -nte, -to, -rè*) et De Wahl in suo *Occidental* ute tres (*-r, -nt, -i*). Illos rejice conjugatione synthetico, in quanto id pote fier, et adopta conjugatione analytico, formato per adverbios non variabile vel per verbos auxiliare. Ido es onerato per 21 suffixos de conjugatione. Lingua sinico (F. chinis) habe litteratura classico et es locuto per 350 millione de homines, sed non ute suffixo de conjugatione. Omne verbos mane semper tale, quale illos es scripto in vocabulario, sine mutilatione et sine additamento. Mechanismo de conjugatione non existe, et solo vocabulario suffice ad peregrino pro verter textu sinico ad in alio lingua. Etiam participios es facto in modo analytico. Ex.: emer = *mai*; emente = *mai tik*; empto = *mai tek*. Propter suo conjugatione analytico, *Interlingua* et *Occidental* de De Wahl es pro Sinicos il maxim faciles de omne systemas. Me adopta conjugatione analytico 1. quia illo es plus claro, 2. es plus facile, et 3. effice numero minimo de deformationes et de barbarismos. Abolitione de conjugatione synthetico es etiam optimo medio pro finir bello, que ab tempore de Volapük usque hodie regna inter fautores de lingua inter-

nationale. Supra bases subjectivo et egoistico nos perveni nunquam ad unitate. Clamores, quod hoc es introducer methodos exotico in lingua de cultura europæo, et similes objectiones puerile non move me. Etiam in lingua de Europa, plure tempores de verbo es facto in modo analytico. De ubique me adopta illud meliore, etiam si id venire de Hottentottes in Africa.

Luxemburg, Casinostr.

PINTH J. B.

## LOGARITHMO.

Archimede (— 286 — 216) nosce que pro potestates de 10, multiplicatione, divisione, exponentiatione, radicatione, fi per additione, subtractione, multiplicatione, divisione: in *Arenarius* occurre propositione.

$$10^m \times 10^n = 10^{m+n}$$

ubi  $m, n$  es numero integro absoluto.

Johanne Nepero (1550-1618), post 17 seculo, inveni que es possibile analogo simplificatione pro calculo inter omni numero: si  $a$  es numero dato, Nepero determina numero  $x$  que satisfac æquatione

$$a = 10^x \times e^{-\frac{x}{10^7}}$$

id es da primo idea de logarithmo in basi  $e$ .

Briggs (1556-1630) calcula logarithmo in basi 10 sub forma hodierno.

Ante inventione de logarithmo, simplificatione de calculo fi per formula de prostaphæresi, id es de transformatione de producto de functiones trigonometrico in summa, et per alio artificio que es perfectionato etiam post inventione del logarithmo, per exemplo systema de baculos de Nepero pro multiplicatione, circino de proportionalitate de Galilei (1564-1642), tabula de calculos facto, ut *Tabula tetragonica* de Antonio Magini (1553-1617), prof. de astronomia in Bologna; ce tabula contine quadrato de numero de 1 ad 10100, et per formula

$$a \times b = \left(\frac{a+b}{2}\right)^2 - \left(\frac{a-b}{2}\right)^2$$

ce tabula da producto de duo numero per operationes plus facile.

Theoria de logarithmo ori ex desiderio de adjuva calculatore. Nepero et successores usque ad Eulero (1707-1783) admitte que ad omni numero corresponde uno logarithmo in basi dato.

Ut theoria fi exacto es necesse introductione de exponente negativo, iam noto ad Stifel (1487-1567), et etiam de exponente fracto et de exponente irrationale.

In praxi nos ute logarithmo approximato, id es cum numero de cifra decimale limitato pro exigentia de approximatione quæsito ab calculo.

Si nos considera logarithmo in basi 10, cum dato numero de cifra decimale, nos pote construe uno theoria de logarithmo exacto sine introductione de exponente fracto vel irrationale.

Dicto *ordine* de uno numero, maximo exponente (positivo, vel nullo, vel negativo) ad que nos pote eleva 10 sine supera numero dato, nos pote inveni logarithmo de numero dato cum  $n$  cifra decimale, ita: eleva numero dato ad exponente  $10^n$ , sume ordine de ce resultatu, divide ce ordine per  $10^n$ , quotiente es logarithmo de numero dato cum  $n$  cifra decimale.

Ce theoria es invento ab prof. Rosetta Frisone (« Una teoria semplice dei logaritmi » - Atti R. Acc. Sc. Torino - 1916-17), et exposito in modo completo ab me (v. idem titulo - Cuneo, U. Tipografica Ed. Provinciale - 1922).

AGOSTINO BORIO.

## “ PATRIA ”

E textu italiano de **Cesare Cantù** verso in Interlingua per **Aloisio Hartl** in Linz (Austria).

Casa ubi nos es natos, pago ubi nos fieba educatos, locos ubi nos exsultaba infantes, illo arbore que nos videba nascere, illo prato ubi primo nos colligeba belle perenne et viola, quam caros ad nos essi revidere! Quantopere place ad nos revertere huc post quam nos esseba aliquanto longe! Oh, il patria! In ipsa recollectiones primos es tam suaves: ipsa alimenta vivos, aut cooperi mortuos nostro genitores, socios de primo delectationes, il familiares: ibi un audi il dialecto cum que nostro matre consolaba nostro primo dolores, et doceba nos nominare nostro patre et illo altero

Patre qui es in cœlo: il dialecto in que nos moveba lingua pro blandire ad illos qui habeba dato ad nos vita; il dialecto in que nos recipieba primo consilios, primo doctrinas, primo benigno verbos. Quam naturale es ergo amare patria! Et hirundines, de remoto terras ubi mane per hieme, reverti fidelēs ad suo nido.

Nec ullo tempore un senti amore de patria tantopere quam si un es coacto ad avertere se ab illa. Non debeba tu aliquando manere pro tempore longe a tuo terra nativa? tanto plus si divisio a tuo genitores? Ad reversione quomodo palpaba tuo corde, quomodo anteiba oculo tuo pro videre cruce supra campanile aut supra colle de tuo pago! Nunc vero considerare uno qui es ab illo divisio per vasto montes et per mare, aut per annos et annos! Non videre ullo tempore visus notos, non occurre ullo tempore amicos, cognatos, curato qui fieba interrogato a nos tam sæpe de un parere: non accurre ullo tempore, cum sono de nostro campana, in ecclesia ad cantare Deo et invocare illo.

Oh quomodo tunc fixa se il visu in montes aut in cœlo ad laterē de patria nostra! Quam pretioso fi omne minimo re que revoca ad nos idea de patria! Ego habe probato isto amaritudines; et quando audieba uno loquere lingua de meo pago, corde meo palpaba ut si ego haberē audito meo patre. Et quando sub rigido colles ego videba un « moro celsa », cum quanto teneritate amplecteba et osculaba ego il planta, de que tam longo series porta pulcritudine et opulentia ad agros de Italia.

Infelice illo qui es coacto per potestate abessere a patria! Si tu occurri un exsule, non insultare illo: compaterere cum illo, succurre ad illo, facere quod illo inveni hic un altero patria, altero fratres, pro compensatione de fratres, de patria que illo habe relicto et que illo tantopere amaba.

Et nos amemo patria nostra; amemo Italia, isto cœlo adeo ridente, isto clima temperato, isto solo adeo fecundo, isto lingua adeo harmoniosa, locuta a tot cives, unitos cum nos in amore de patria commune, in dolore, in gaudio, in spe.

## DE INTERLINGUA UNICA.

Me opina que problema plus urgente quod debe resolve A. p. I. es invento de lingua internationale unica.

Scopo de lingua internationale es de substitue se ad « babele » de linguas nationale inter se differente et inimico, ergo debe esse unica. Hodie, ad contrario, nos habe alio « babele » de linguas internationale inter se diverso et aspirante ad primatu et ad universale adoptione.

Lingua internationale non pote esse opera artificiale de singulo inventore, sed debe esse naturale: id es que habe sua base in linguas naturale vivente et mortuo, et resulta ex collaboratione de singulos interlinguista. Interlingua existe inde in potentiale statu, sed non existe tamen in actu.

Præclaro Prof. Peano, Præsidente de A. p. I., expone methodo optimo pro formatione de lingua internationale universale. Illo cense quod omni socio debe adopta forma de interlingua que illo præfer, constructa in ambitu de formas et vocabulos commune ad omni lingua naturale. In hoc modo es evidente quod nos habe formatione de Interlingua cum processu naturale æquale ad processu de formatione de linguas naturale.

Sed isto processu non debe tamen servi ad institue independentia linguistico ad systemas excogitato a singulos inventore, nam ita nos cade in inconveniente super deplorato; sed debe servi ad augmento de contributione commune ad lingua unica que non es etiam inventa. Et rhythmo de processu debe es accelerato et debe tende ad unificatione, nam mundo non pote expectare, uno aut duo sæculo, adventu de interlingua, et, pro acquisitione, hoc pretio es multo.

In actualitate duo currente principale tene campo in interlingua: 1º) latino sine flexione de illustre prof. Peano et linguas internationale minore que habe sua base in anglo-latino; 2º) Esperanto de Zamenhof et linguas internationale minore que habe in esperanto sua base. Prima classe responde ad conceptione maxime logica et naturale de problema interlinguistico, in secunda es multos elemento arbitrario et artificiale. Me opina que A. p. I. debe promove cordiale intelligentia inter vario systema concurrente ut procede ad initio de auspicata collaboratione et unificatione. Omne

debe se persuade que intransigentia remove fine de interlingua unica: esperantistas debe recusa quanto es arbitrario et artificiale et superfluo in esperanto et in linguas ab esperanto derivato, atque se appropinqua cum fide ad unificatione.

In conclusione, plure lingua internationale — etiam duo — non pote existe, et, si existe, non existe interlingua. Si cras lingua internationale unica es inventa, non es, sine dubio, opera perfecta. Hoc non es incommodo, nam es imperfecta sed perfectibile omni humano opera: maxime importa suo inventione et concorde et officiale adoptione in toto orbe. Ultra suos immenso utilitate pro relationes inter homines, hoc signa initio de redemptione de humanitate ab conflictu nationalistico. Posteris habe ad es grato de sua adoptione: si idioma es imperfecto, illos modifica et perfectiona cum convenientia et concordia.

MODICA (Syracusa), 15-8-1922.

DOTT. SALVATORE A. TOSCANO  
R. SCUOLA TECNICA.

## PROBLEMA DE MECHANICA.

1. Pro fac itinere ab uno ad alio puncto de superficie de Terra, p. ex. ab Roma ad Washington, me imagina *tunnel* rectilineo ab uno ad alio urbe; in illo me imagina ferrovia, et me pone uno vehiculo super ferrovia, ad uno extremo, sine velocitate initiale. Si nos trahe aere ex tunnel, et abstrahe ab resistentias passivo, et nos suppose que Terra es corpore sphaerico homogeneo, tunc pro causa de gravitate, vehiculo descende ab Roma et perveni ad Washington. Tempore de itinere es 42 minuta et 12 secunda, independente ab positione de duo urbe.

2. Si nos fac tunnel inter duo urbe, in forma de brachystochrona, id es hypocycloide, cum cuspides in punctos dato, tunc si distantia de duo urbe es: metro 1000, 10000, 100000, 1000000, 10000000, 20000000, tempore de transitu ab uno ad alio urbe vale: 25s., 1m. 20s., 4m. 12s., 13m. 10s., 36m. 33s., 42m. 12s.

E. VIGLEZIO.

Ex « Rassegna di Matematica e Fisica » Roma, 1 luglio 1922. Isto periodico publica plure scripto in Interlingua.

## REPRÆSENTATIONE PROPORTIONALE.

Nos vol divide numero integro  $n$  in partes integro de numeros proportionale ad numeros dato  $a, b, c, \dots$

Per exemplo, nos vol divide  $n = 19$ , numero de deputatos que debe es electo in Torino, in partes integro de numeros proportionale ad  $a = 116409, b = 38008, c = 23321, d = 21402, e = 10093, f = 6457$ , que indica numero de votos de singulo parte politico.

**Solutione.** — Divide numeros  $a, b, c, \dots$  per 1, 2, 3, ... et dispone quotientes in ordine decrescente, usque ad numero 19. Tunc numero de quotientes que responde ad numeros  $a, b, c, \dots$  es numeros quaesito.

In nostro exemplo numerico, quotientes disposito in ordine decrescente es:

$a, a/2, a/3, b, a/4, c, a/5, d, a/6, b/2, a/7, a/8, a/9, b/3, c/2, a/10, d/2, a/11, e.$

Et numeros quaesito es 11, respondente ad  $a, 3$  ad  $b, 2$  ad  $c, 2$  ad  $d, 1$  ad  $e, 0$  ad  $f$ . Tale es solutione praescripto in lege de Italia.

**Alio solutione.** — Sume ad arbitrio uno divisore  $x$ , p. ex.  $x = 10000$ . Divide  $a, b, c, \dots$  per  $x$ ; si summa de quotientes 11, 3, 2, 2, 1, 0 vale  $n = 19$ , tunc isto quotientes es solutione de problema. Si summa es  $< n$ , substitue pro  $n$  uno numero minore; et si summa es  $> n$ , substitue uno numero maiore.

L. DELLA CASA.

## EXEMPLO DE INTERLINGUA.

In uno restaurante de Sina, puero servi ad domino de Europa plato de carne, que domino puta ex cato. Domino, que ignora lingua de Sina, demanda in Esperanto: « Chiu estas tio? (quod es hoc?) ». Puero, que cognosce Volapük, responde: « No kapalob (me non intellige) ». Tunc domino demanda: « Miau? Miau? ». Puero responde: « Bau bau ». Es carne de cane.

## PARABOLA DE BONO SAMARITANO

(ex Evangelio de Luca - cap. 10 - versic. 30-37).

Me verte in Interlingua uno ex paucis parabola, cum que, ut poeta italo G. PASCOLI, Iesu Christo muta facie de mundo. Aliquo lectore pote verte *sermone de monte* (ex Evāng. de Matthæo - cap. V, VI, VII); que, secundum L. TOLSTOI, es fundamentum de vera vita et de maximo felicitate, et que etiam E. RENAN proclamata insuperabile.

..... Uno doctore de lege quære Iesu: Que es meo proximo?

30. Et Iesu incipit ad loquere, et dicit: Uno homo descendit de Ierusalem ad Iericho, et incidit in latrones, que etiam despoliavit illo, et vulneravit: et ab - i; et relinquit illū semivivum.

31. Evenit que uno sacerdote descendit per eandem viam; et vidit illo, et præter - i.

32. In simile modo, etiam uno levita trans - i apud illo loco: et vidit et præter - i.

33. Sed uno samaritano, que tum es viator, pervenit apud illo: et vidit, et sensit misericordiam.

34. Et fac se prope, et superinfundit vulneri de oleo et vino, et ligat; et, super suo iumento, ducit illo in diversorium (F. hôtel), et habet curam de illo.

35. Et, in die sequente, profert duo denarios, et dat ad domino de diversorio, et dicit: Habe curam de illo; et me, quando red - i, redde ad te pecuniam que te super - expendit.

36. Qualem de isto tres te putat proximo de homo que incidit in latrones?

37. Et doctore respondit: Illo que es misericors. — Et Iesu dicit: I, et fac ut illo.

ALBERTO TANTURRI.

**ACADEMIA PRO INTERLINGUA, Discussiones**, anno 1909-10, N. 1-7 - anno 1911, N. 1-5 - anno 1912, N. 1-7 - anno 1913, N. 1-3.

Collectione completo Fr. 30 in auro.

**G. PEANO, 100 exemplo de Interlingua**, Editione II, 1913, Fr. 2.

**G. PEANO, Vocabularium commune ad Latino - Italianum - Francicum - Anglicum - Germanicum**, Editione II, anno 1915, Fr. 8.

**G. CANESI, Vocabularium Interlingua Italianum - Anglicum et Italianum - Interlingua**. Ed. Paravia, Torino, 1921, Lire 10.

Publicationes præcedentes datus ad socios cum reductione de 25 per 100.

**100 charta postale de Academia**, Lire 7.

## BIBLIOGRAPHIA.

**Interlinguista Ruggero Panebianco ad suos Commensales studentes et ad omnes studentes: vale!**. Tale es titulus de brevis scripto de nostro consocio Panebianco, in occasione de conventu cum suis studentibus in Universitate de Padova. Una pagina sufficit pro explicata regulis de Interlingua, et suppressione de grammatica, re antilogico.

Per dono de Auctore, nos mitte uno exemplum de scripto ad omni socio. Gratias.

**Occultatione de Aldebaran per Luna**, 1922, aug. 17. Tale es titulus de circulari N. 12 de Observatorio de Cracovia, de que es director noster consocio prof. Banachiewicz. Prædictione publicata in Interlingua, in diurnis politico de Torino, obtine magno successu, et pro interesse astronomico, et pro interesse de Interlingua.

**Kosmoglott**, jurnal scientific independent de lingue international, director E. De Wahl, Nikitinstrad 10, Reval, Estonia.

N. 6, julio 1922, es misso ab suo direttore in dono ad omni socio de Academia. Gratias.

Isto periodico, libero ad omni opinionem, continet scriptos interessantes de socios De Wahl, Pinth, Yushmanov, et de plure alio, semper intelligibile ad primo visu.

**Wiadomos'ci matematyczne**, per S. Dickstein, Warszawa, 1921.

Isto periodico de mathematica publica scriptos in latino sine flexione. Director de periodico, noster socio, prof. Dickstein, exponit historia de isto magno problema, et publica plures exemplos:

D'Alembert: Veritates geometricas es quasi asymptotas de veritates physico.

Platon: Geometria es scientia de ce que existe æterne.

Russell: Notione de definitione non pote es definitio.

Zaremba: Notione de numero integro non pertinet ad notiones constructo per via de definitione, sed es uno de elementis fundamentale que generat alios notiones.

**Eclési**, Roma (Casella postale 56), periodico directo ab socio Lavagnini, in numero de julio 1922, publica plures articulos in Interlingua, que in futuro es lingua-officialis de periodico.

Annuntia, cum laude, vocabularium de Canesi.



**Neolatino.** « Nos propone simplicare lingue latine sine alteratione vel deformatione structure' s latine' s.

« Adoptar solum elementa grammaticalia necessaria et admittere aliqua innovationa dictata a lingua moderna.

« Vocabula omnia face singularum *e*, pluralum *a*; supprimer declinationa et casa præter genitive que face s.

« Verba formar per themate præsentis' s.

« Vocabularie neolatine esse ille latine' s classicæ' s.

« Omnia posse adoptare neolatine causa extreme' s simplicitate' s; et non solum illa qua studeba latine, sed omnia qua nunquam consultaba grammaticæ, vel vocabularie latine ».

Ita incipe scripto de socio prof. Semprini, que in quatuor pagina explica suo forma de lingua; et vol adopta tale forma in novo periodico pragmatista. Augurio de successu.

**Il Giornale dei Ragionieri**, de Torino, in N. de 30 junio 1922, contine expositione claro de Academia pro Interlingua, et describe vocabulario de ing. Canesi.

**Paraviana**, de Torino, in N. de julio 1922, contine excellente articulo super lingua internationale auxiliare, et recensione de vocabulario de socio Canesi.

**I Diritti della Scuola**, Roma, in numero de 25 junio 1922, contine articulo de nostro consocio MASTROPAOLO, quasi toto in Interlingua, ubi expone historia de Academia, et suo deliberationes. Articulo responde ad alio collaboratore, que propone latino simplicato.

**Corriere Italiano**, in Berna, Helvetia, in numero de 24 junio 1922, contine articulo de socio prof. Borio, que expone historia de lingua internationale, usque ad labores de Academia pro Interlingua.

**The Liberator**, de Washington, in numero de martio 1921, contine articulo in favore de Interlingua de Academia.

**Tutto**, de Roma, in numero de 20.VIII.1922, publica articulo de socio Lavagnini, cum titulo « Interlingua », de que describe historia, et da exemplo.

**Mondo Occulto**, ed. G. Rocco, Via Conservazione Grani, 16, Napoli, In numero de agosto 1922, contine longo articulo, cum titulo « Interlingua », cum expositione historico de problema, et cum numeroso exemplo.

**Bizantio**, Dr A. Stamatiadis, Rue Tépé-Bachi, 59, Konstantinopolo. — N. 9-12.

**Sennacieca Revuo**, Red. E. Lanty, 24, B.d Beaumarchais, Paris. — N. 9-12.

**Esperanto triumfonta**, el. Teo Jung, Köln-Horrem, Germanio. — N. 86-99.

**France Esperanto**, 51, Rue de Clichy, Paris. — N. 2-6.

**The British Esperantist**, 17, Hart Street, London wc 1. — N. 207-209.

**Esperanto**, oficiala organo de Universala Esperanto Asocio, 12, Boulevard du Théâtre, Genève. — N. 262-264.

**Bulletin Français-Ido de langue auxiliaire**. Ed. Bréon, Courteron par Gyé-sur-Seine (Aube). — N. 43-46.

**Mondo**, Revuo por Linguo Internaciona Ido. Frankfurt a. Main, Universitäts-Druckerei. — 1922, N. 5-7.

**Corriere Balcanico-Esperantista**, dir. prof. Lacalendola, Bari. — N. 1-7.

**L'échange**, La intershangho, 3, rue du Capus, Béziers, France.

**La Nova Epoko**, 1-a Tverskaja-Jamskaja, 35, kv. 5, Moskvo. — N. 1.

**Arguso**, Editor Rodriguez, Apartado N. 2482, Mexico. — N. 8-11.

**Teristo**, Moskvo, poshtkesto 663, Stanislav Szabuniewicz. — N. 1-4.

**Internacia Pedagogia Revuo**, red. Jacobs, Boomsche Steenweg, 444, Antwerpen. — N. 7-12.

**La Polcisto**, red. A. Marich, Budapest IX. Üllői-ut 59, IV, 8 (Hungario). — N. 1-4.

**Svenska Arbetar Esperantisten**, Brygnäsgatan 30, Gefle, Svedio. — N. 1.

**Oriental Idisto**, Adm. A. Todoroff, Ul. Hayredin Pasha, 5, Plovdiv (Bulgaria). — N. 3.

## SOCIOS NOVO.

|  |                   |
|--|-------------------|
| Prof. Giuseppe BROGLIA, Via Rosta, 9   | TORINO            |
| Henk BYLSMA, Ackerdykstraat, 116   | ROTTERDAM         |
| Avv. Giuseppe CANTONI, Viale XII Giugno, 8   | BOLOGNA           |
| Prof. Paolo CATTANEO, R. Istituto Tecnico  | VENEZIA           |
| Armando CAVALLAZZI, maestro, Via Castiglione, 49   | BOLOGNA           |
| Dott. Pasquale CHIECO, Via Saragozza, 1  | BOLOGNA           |
| F. G. COTTRELL, presidente de Commissione pro lingua auxiliare internationale, 1701 Massachussets Avenue, WASHINGTON D. C. |                   |
| L. H. DYER, 101 East Beacon St.  | ALHAMBRA (Calif.) |
| Prof. Attilio GASPERINI, Via Tacito, 23  | ROMA 33           |
| Prof. Adamo LACALENDOLA, R. Istituto super. Commerciale  | BARI              |
| Aldo LAVAGNINI, Casella postale 56   | ROMA              |
| Cesare MARCHESINI, Piazza De Marini, 1-12  | GENOVA            |
| Pericle MARUZZI, bibliotecario, Casella postale 353  | ROMA              |
| Prof. Bruno MIGLIORINI, lettore R. Università, Piazza Scanderbeg, 85   | ROMA 4            |
| Prof. Amelia MONTI COCCHI, Via. Ugo Bassi, 14  | BOLOGNA           |
| Ward NICHOLS, secretary of the Committee on International Auxiliary Language 1328, Quincy Street N. W.                     | WASHINGTON D. C.  |
| Co. Gualtiero RINALDI, Via Beato Pellegrino, 1   | PADOVA            |
| Alberto ROGGERO cav., Via Bogino 13  | TORINO 2          |
| Gian Paolo SACCHETTI, Via Marsala, 31  | BOLOGNA           |
| Prof. Augusto SACCO, Via Duchessa Jolanda, 40  | TORINO            |
| Doct. Ebba SCHNEIDER, Valhallavägen  | STOCKHOLM         |
| Avv. Attilio VAONA, presidente Federazione Esperantista Italiana, Via S. Egidio, 6   | VERONA            |
| Prof. G. VIRDIS, R. Istituto tecnico   | ASTI              |

Quota de associatione ad Academia, Fr. 10 per anno.

*Socios'es precatò de mitte contributione annuo, pro non perde suo jure.*

## SCIETATE

post 2

1<sup>re</sup> 1 Settembre 1922.

italiane »).

Alessio 10. A. ...  
 Bartoli 10. Basso publicat...  
 Boffa 20. Boggio 10. Bond 40. B...  
 Broglia 10. Buffa 20. Bylsma 207. Canalis 30. Candido 10. Canesi publicationes.  
 Cantoni 10. Carlomagno 10. Cassina 20. Cassisa 10. Castelli 20. Catania 10.  
 Cattaneo 25. Cavallazzi 10. Chieco 10. Ciamberlini 20. Cipolla 20. Cirio 10.  
 Coniglione publicationes. Contarino 30. Cordero 16. Cosentini publicationes.  
 Cottrell 200. Della Casa 10. Del Monaco 10. Dickstein publicationes. A. Didia 10.  
 G. Didia 10. Fanti 10. Ferranti 35. Ferretti 10. Ferrua 140. Foster pu-  
 blicationes. Franzini 10. Frisone 10. Gabriel 48. Gamera 10. Gasparini 10.  
 Gerbaldi 10. Giambelli 10. Giovanetti 10. Giuliano 27. Guerard 40. Guglielmi 10.  
 Hartl publicationes. Jaffe 10. Knight 45. Lacalendola 10. Levi-Civita 20. Linzbach  
 publicationes. Lundström 122. Maccaferri 10. Marchesini A. 10. Marchesini C. 10.  
 Marchisio 20. Marcolongo 10. Martinau 17. Maruzzi 10. Mastropaolo 10. Ma-  
 yorga 63. Meazzini 40. Meier publicationes. Meysmans 44. Migliavacca 10. Mi-  
 gliorini 10. Moeser publicationes. Mongini 10. Monti Cocchi 10. Nasini 10. Na-  
 tucci 10. Nichols 46. Oldrini 10. Orsatti 100. Pagliero 10. Pagura 10. Palmeg-  
 giani 20. Panebianco 10 et publicationes. Peano A. 40. Peano G. publicationes.  
 Perotti 10. Pinth 66 et publicationes. Provenzal publicationes. Quarra 10.  
 Quercigh 10. Ricaldone 30. Roggero 10. Russo 10. Sacchetti 10. Sacco A. 10.  
 Sacco F. publicationes. Santucci 20. Satta 20. Savarro 10. Scneeberger per Mejer.  
 Schneider per De Wahl. Schwarz publicationes. Sebert 17. Semprini 10. Sibirani 10.  
 Siegel per Moeser. Slawinsky 96. Spuhl per De Wahl. Suppa 10. Tanner 47.  
 Tanfurri 20. Tavani 30. Tonani 10. Tongiorgi 10. Tortà 10. Toscano N. 10.  
 Toscano S. 10. Toschi 10. Università Rovigo 10. Vanghetti 10. Vaona 10. Ver-  
 celli 10. Viglezio 20. Virdis 10. Viriglio 45. Voghera 45. Voirol 17. De Wahl  
 publicationes. Zaccaro 110.  
 Dyer 45. Lavagnini publicationes. Rinaldi 10.  
 Totale 3037.

## PASSIVO.

Circulare 20 octobre 1920 L. 66. Charta cum intestatione L. 49. Posta L. 50.  
 Academia pro Interlingua, 1 januario 1921 L. 192. Posta L. 60. Circulare 1 fe-  
 bruario 1921 L. 160. Posta L. 65. Circulare 20 agosto 1921 L. 60. Posta L. 80.  
 Circulare 26 novembre 1921 L. 60. Posta L. 40. Charta L. 40. Calendario per-  
 petuo L. 170. Circulare 28 februario 1922 L. 290. Posta L. 90. Circulare 4 junio  
 1922 L. 300. Posta L. 90.  
 Totale L. 1862.

CUNEO - UNIONE TIPOGRAFICA EDITRICE PROVINCIALE  
 Via Emanuele Filiberto, N. 12.



46847

Ch<sup>mo</sup> prof. Cav. Matteo Bartoli  
Corso Vinzaglio 11.

Torino 3.

PROF. G. PEANO  
CAVORETTO - TORINO